

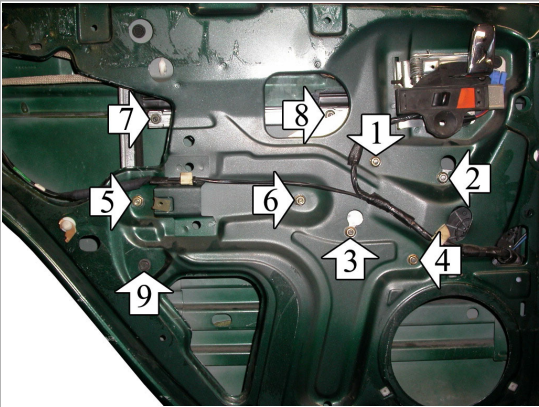
Pour / For

Jeep Grand Cherokee I (ZJ,ZG)
(1991>1999)

LH K04798381AB*
RH K04798380AB*
LH K55154621*
RH K55154620*
LH K04638455*
RH K04798380*
LH K04728305*
LH K04761915*
LH K04798381*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator. Remove the original glass channel with the screw n° 9.
- B) Fit blue-black power wire to motor. Without removing the PVC clamp, insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3 and 4.
- C) Remove the PVC clamp from the power window. Secure short slide into positions 5 and 6.
- D) Lower the glass and secure it to the long channel into positions 7 and 8.
- E) Re-mount the original glass-channel with the screw 9.
- F) Wire as per wiring diagram. Check and correct window operation before re-fitting door trim.
- G) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre. Detacher le guide de la vitre d'origine avec la vis 9.
- B) Connecter le cable du moteur bleu-noir. Sans detacher l'engranage en PVC, inserer le leve-vitre electrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3 et 4.
- C) Detacher l'engranage en PVC du leve-vitre electrique. Fixer le petit guide sur les points 5 et 6.
- D) Abaisser la vitre et la fixer sur le long guide sur les points 7 et 8.
- E) Remonter le guide de la vitre d'origine avec la vis 9.
- F) Effectuer les liaisons electriques. Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- G) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Entfernen Sie die originale Glass-Führungsschiene mit der Schraube Nr. 9.
- B) Verbinden Sie den Blau-Schwarz Motor-Kabel. Ohne die PVC Binder zu entfernen, Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
- C) Entfernen Sie die PVC Binder aus dem elektrischen Fensterheber. Befestigen Sie ihn an den Punkten 5 und 6.
- D) Senken Sie die Scheibe und befestigen Sie ihn an die grosse Führungsschiene an den Punkten 7 und 8.
- E) Bauen Sie die originale Glass-Führungsschiene mit der Schraube Nr. 9 wieder ein.
- F) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- G) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevallunas. Desmontar la guía original del vidrio con el tornillo n° 9.
- B) Conectar el cable azul-negro. Sin desmontar la banda de PVC, introducir el elevallunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3 y 4.
- C) Desmontar la banda de PVC del elevallunas electrico. Fijar la guía pequeña en los puntos 5 y 6
- D) Bajar el vidrio y fijarlo en los puntos 7 y 8.
- E) Remontar la guía original del vidrio con el tornillo 9.
- F) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) Para la substitution del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Remover a guia original de deslizamento do vidro através do parafuso n° 9.
- B) Conectar o cabo do motor azul-preto. Sem destacar a braçadeira, introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos n° 1, 2, 3 e 4.
- C) Retirar a braçadeira da máquina de vidro elétrico. Fixar a canaleta da porta nos pontos 5 e 6.
- D) Abaixar o vidro e fixá-lo à canaleta longa, nos pontos 7 e 8.
- E) Montar novamente a guia original de deslizamento do vidro com o parafuso n° 9.
- F) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
- G) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer. Verwijder de originele raamgeleiding met behulp van schroef 9.
- B) Sluit de blauw-zwarte motorkabel aan. Zonder de pvc-klem los te maken, brengt u de elektrische raamheffer in het portier aan en zet u hem met de schroeven 1, 2, 3 en 4 vast.
- C) Verwijder de pvc-klem van de elektrische raamheffer. Zet de korte geleiding op de punten 5 en 6 vast.
- D) Laat het raam zakken en zet hem op de punten 7 en 8 aan de lange geleiding vast.
- E) Breng de originele raamgeleiding met behulp van schroef 9 weer aan.
- F) Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- G) Om het reserveonderdeel te vervangen, maakt u de elektrische aansluiting met de meegeleverde kabel wanneer de motorconnector niet compatibel is met de originele connector.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο. Αφαιρέστε τον γνήσιο οδηγό ολίσθησης του τζαμιού χρησιμοποιώντας τον κοχλία «9».
- B) Συνδέστε το μπλε-μαύρο καλώδιο του μοτέρ. Χωρίς να αποσπάσετε το κλιπ συγκράτησης, τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε τον με τις βίδες «1», «2», «3» και «4».
- C) Αφαιρέστε το κλιπ από τον ηλεκτρικό γρύλο. Στερεώστε το μικρό οδηγό στα σημεία 5 και 6.
- D) Κατεβάστε το τζάμι και στερεώστε το στο μεγάλο οδηγό στα σημεία 7 και 8.
- E) Επανατοποθετήστε τον γνήσιο οδηγό ολίσθησης του τζαμιού χρησιμοποιώντας τον κοχλία «9».
- F) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία του τζαμιού πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- G) Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με το γνήσιο συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Rimuovere la guida originale di scorrimento vetro tramite la vite n° 9.
- B) Collegare il cavo motore blu-nero. Senza staccare la fascetta, introdurre l' alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2, 3 e 4.
- C) Togliere la fascetta dall' alzacristalli elettrico. Fissare la canalina corta nei punti 5 e 6.
- D) Abbassare il vetro e fissarlo alla canalina lunga nei punti 7 e 8.
- E) Rimontare la guida originale di scorrimento vetro tramite la vite n° 9.
- F) Effettuare i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.
- G) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.